



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

1406 Centre Street NE, Calgary, AB T2E 4S1

Tel: (403) 265 - 8446 Fax: (403) 233 - 0070 Website: www.cccsa.ca

Alberta **LAW**
FOUNDATION

本月法律專題：

討債公司 (Collection Agencies)

(本專欄旨在提供法律訊息，並非法律意見。如需法律意見，請諮詢律師。本中心可轉介客人到其他機構。)

我不能夠按時償還我的貸款，同時被告知討債公司已經掌握了我的帳戶資訊。這些公司能採取什麼不利於我的行動？

討債公司代表債權方 (creditors) 利益。債權方，即那些試圖從欠款人處收回其所借出資金的個人或者組織，如銀行、信用卡公司等。您屬於欠款人，也就是債務方 (debtor)，指欠債權方一定金額資金的個人或組織。

所有的討債公司都必須：

- 有執照
- 在所有的往來函件中使用執照上的名稱，同時遵守關於討債公司能在何時及以何種方式與債務方互動的相關規條

討債公司不能夠：

- 在七天內代表同一債權方聯絡您超過三次 (除非採用給您寄信的方式)

- 在早上 7 時至晚上 10 時之外的時間來拜訪您或者給您電話
- 用可被視為騷擾的方式聯絡您、您家裡的人，或者您的僱主、朋友、親戚或熟人
- 提供關於您的虛假或誤導性的資訊，包括給予其他人關於您的介紹或參考、明示或暗示警方、律師事務所或者監獄的捲入您的信用記錄、針對您的法律訴訟、或者對您薪金可能的置留扣發
- 聯繫您的僱主 (除非在其準備提起訴訟時確認您的工作狀況)
- 收取超過您欠款金額的費用
- 在函件中不顯示討債公司 / 債權方的名稱
- 在使用自動呼叫系統 (automated call system) 時，不留下聯絡號碼
- 在沒有得到您許可的情況下，提供任何關於您債務的資訊給任何除了您或者您選定的代理人之外的人
- 在您達到您的債務償還協定 (debt repayment agreement) 條款要求的情況下，取消或者更改該協定；或者錯誤陳述債權方的權利與權力、您作為債務方的義務、或您債務償還協定中條款的實質內涵

我認為討債公司正在騷擾我，因為他們經常打電話給我。但我的朋友說這就是他們的做事方式。我是在被騷擾嗎？

騷擾可以包括以下的行為，諸如：

- 威脅
- 褻瀆的語言
- 過度的施加壓力
- 過多的電子郵件或者電話

法律消息由

如果我認為我遇到的討債公司違反了該遵守的規條，或者我感覺正在被他們騷擾，我該怎麼做？

討債公司須遵守的規條都包含在由艾伯塔省政府制定的《公平交易法》(the Fair Trading Act) 法案中。該法案由一個名為「亞省服務局」(Service Alberta) 的政府部門管理。如果您認為您遇到的討債公司違反了相關規條，您能夠通過網路投訴表格向該政府部門提交投訴。「亞省服務局」的工作人員將代表您的利益進行調查。



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

1406 Centre Street NE, Calgary, AB T2E 4S1

Tel: (403) 265 - 8446 Fax: (403) 233 - 0070 Website: www.cccsa.ca

Alberta **LAW**
FOUNDATION

「亞省服務局」能代表我進行哪些工作？

「亞省服務局」能夠針對您的投訴進行調查，如果發現您的投訴是有效的，即被投訴的討債公司確實違反了相關法律，那麼該政府部門可以發佈一個「指導令」(Directors Order)。該令將敦促相關討債公司停止其行為，並明確規條該討債公司之必做事項及須停止做的事項。該令同時也

可為此討債公司設置必須遵守的條款及條件，並為其建立一個日程表來實現合規性。在這些違反了《公平交易法》的討債公司停止其不合規條的行為後，它們或許還將被要求進行一個「承諾」(undertaking)。承諾是為了防止其未來的違法行為，可能包括：

- 同意停止參與該業務或改變在「承諾」中描述的業務內容；
- 向任何遭受損失的人提供賠償；
- 公佈「承諾」內容 或正在採取的行動；
- 支付調查費用及任何與該「承諾」相關的費用。

資料來源：<https://www.cplea.ca/wp-content/uploads/2017/01/PayDayLoans.pdf>

審閱：Carina W.C. Au, Barrister & Solicitor 區慧中大律師 www.carinaaulaw.ca